

January 2010 Foul Weather Warning

The below message, which is being provided in English and Chinese, was broadcast on Monday, January 18, 2010, via the City of San Marino's Community Alert Message Service (CAMS). If you are not currently receiving CAMS messages you can sign up on the City's web site,

<https://portal.blackboardconnectty.com/welcome.aspx?eiid=1207B6088C3473A76F7C>

This message can be found in Chinese on the Police Department's web page in the archive for CLEARs messages

<http://www.cityofsanmarino.org/smpd/smpd.clearmsg.htm>

This is Chief John Penido of the San Marino Fire Department with some weather-related advice for San Marino residents and businesses.

The National Weather Service has issued several bulletins regarding a series of heavy rain storms expected every day this week. Locally, the rapid succession of storms is expected to saturate the ground causing significant runoff. The unusually large volume of rainwater may overwhelm storm drains causing flooding, especially in low lying areas of the city. Winds gusting to 30 MPH may topple trees when root systems fail to hold the saturated ground.

You are encouraged to make arrangements now to protect your property from flooding. The City has provided sand and sandbags at the east end of the parking lot behind Stoneman School. They are free of charge to San Marino residents and businesses. You should check your drains frequently to ensure that they stay open and free of debris.

Please be careful while driving. Some roadways and intersections may be flooded. Approaching these areas too rapidly may cause you to lose control of your car. Slow down during periods of heavy rain or reduced visibility. If necessary, pull to

the curb and wait for the heavy rain to pass. Now is a good time to check your windshield wipers.

In the event of an imminent threat to lives and property, call 911. To report flooded streets that have not already been marked with barricades, call the Police Department at 626-300-0720.

Thank you for heeding this important advice.

各位聖瑪利諾市的居民們：

我是消防局局長John Penido,在這裡有一項緊急通知請您注意。

國家氣象局頒布了若干有關預計本周每天一系列大風暴的公告。接二連三的颶風，預計飽和度造成重大的地面徑流。不尋常的大量雨水淹沒雨水渠可能造成洪水，特別是在低窪地區的城市。當樹木在飽和的狀態下,而陣風又以30英里的速度進行,很容易造成樹根系統的倒塌。

為了防止造成的傷害,我們建議您現在作出安排，以保護您的財產免受洪水災害。城市提供了沙子和沙袋在Stoneman學校東端的停車場後面。他們是免費提供給聖瑪利諾市的居民和商家。另外您應該經常檢查您下水道的狀況，以確保它們的流通。

請務必小心開車！一些道路和路口可能因為大雨被淹沒。經過這些被淹沒的道路,如果您開車過快可能會導致您失去平衡無法控制您的車速。為了確保您開車時的安全,請在大雨或能見度低時,一定要減速開車。如有必要，停到路邊，等待大雨通過。另外現在也是一個很好的機會來檢查您的擋風玻璃刮水器是否有損壞。

任何的狀況發生如有直接威脅生命和財產，請撥打 911。

如有因洪水氾濫而造成街道的路障，請您能在第一時間致電警察局
電話:626-300-0720。

謝謝您的重視及合作！